II

(Πράξεις για την ισχύ των οποίων δεν απαιτείται δημοσίευση)

ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ

ΟΔΗΓΙΑ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

της 7ης Μαρτίου 1988

που αφορά την εκτέλεση της απόφασης του Δικαστηρίου στην υπόθεση 131/86 (ακύρωση της οδηγίας 86/113/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 25ης Μαρτίου 1986 για τον καθορισμό των ελάχιστων προδιαγραφών σχετικά με την προστασία των ωοπαραγωγών ορνίθων που εκτρέφονται σε κλωβοστοιχίες)

(88/166/ΕΟΚ)

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας, και ιδίως το άρθρο 176,

Εκτιμώντας:

ότι με την απόφασή του της 23ης Φεβρουαρίου 1988 [1] το Δικαστήριο των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων εκήρυξε άκυρη την οδηγία 88/113/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 25ης Μαρτίου 1986 για τον καθορισμό των ελαχίστων προδιαγραφών σχετικά με την προστασία των ωοπαραγωγών ορνίθων που εκτρέφονται σε κλωβοστοιχίες, και αυτό λόγω ορισμένων συντακτικών τροποποιήσεων που επήλθαν στο κοινοποιηθέν κείμενο της πράξης αυτής μετά την έκδόσή της·

ότι, δυνάμει του άρθρου 176 της συνθήκης, το όργανο του οποίου η πράξη εκηρύχθη άκυρη είναι αρμόδιο να λάβει τα μέτρα που συνεπάγεται η εκτέλεση της απόφασης του Δικαστηρίου· ότι προς το σκοπό αυτό αρκεί να επιβεβαιωθεί το κείμενο της ακυρωθείσας οδηγίας όπως εκδόθηκε από το Συμβούλιο,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΟΔΗΓΙΑ:

Άρθρο 1

Η οδηγία 86/113/ΕΟΚ για τον καθορισμό των ελάχιστων προδιαγραφών σχετικά με την προστασία των ωοπαραγωγών ορνίθων που εκτρέφονται σε κλωβοστοιχίες θεωρείται εκδοθείσα όπως περιλαμβάνεται στο παράρτημα.

Άρθρο 2

Η παρούσα οδηγία απευθύνεται στα κράτη μέλη.

Βρυξέλλες, 7 Μαρτίου 1988.

Για το Συμβούλιο

Ο Πρόεδρος

I. KIECHLE

---

[1] Απόφαση 131/86 η οποία δεν έχει ακόμα δημοσιευθεί.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

ΟΔΗΓΙΑ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

για τον καθορισμό των ελάχιστων προδιαγραφών σχετικά με την προστασία των ωοπαραγωγών ορνίθων που εκτρέφονται σε κλωβοστοιχίες

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας, και ιδίως το άρθρο 43,

την πρόταση της Επιτροπής,

τη γνώμη του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου (1),

τη γνώμη της Οικονομικής και Κοινωνικής Επιτροπής (2),

Εκτιμώντας:

ότι τα περισσότερα κράτη μέλη έχουν κυρώσει την ευρωπαϊκή σύμβαση για την προστασία των ζώων σε εκτροφή· ότι η Κοινότητα ενέκρινε επίσης τη σύμβαση αυτή με την απόφαση 78/923/ΕΟΚ (3)· ότι η εκτροφή ωοπαραγωγών ορνίθων σε κλωβοστοιχίες είναι η πιο διαδεδομένη μέθοδος παραγωγής αυγών που χρησιμοποιείται στην Κοινότητα και συμβάλλει κατά μεγάλο μέρος στην υψηλή παραγωγικότητα στον τομέα αυτό· ότι, εντούτοις, ο τρόπος αυτός εκτροφής μπορεί να οδηγήσει, σε ορισμένες περιπτώσεις, σε περιττές και υπερβολικές ταλαιπωρίες των ζώων·

ότι, ωστόσο, οι εθνικές νομοθεσίες που ισχύουν στον τομέα της προστασίας ζώων σε εκτροφή παρουσιάζουν διαφορές οι οποίες ενδέχεται να νοθεύσουν τους όρους ανταγωνισμού και, ως εκ τούτου, να βλάψουν την καλή λειτουργία της κοινής αγοράς αυγών και πουλερικών·

ότι, συνεπώς, είναι ανάγκη να θεσπιστούν παράμετροι προτεραιότητας και να καθοριστούν κοινές ελάχιστες απαιτήσεις, που θα ισχύουν για όλα τα συστήματα εντατικής εκτροφής, προκειμένου να καταστεί δυνατή η ικανοποιητική λειτουργία της αγοράς σε σχέση ιδίως με τους στόχους του άρθρου 39 της συνθήκης, λαμβάνοντας συγχρόνως υπόψη την ανάγκη προστασίας των ζώων· ότι για το σκοπό αυτό, είναι αναγκαίο, σαν πρώτο βήμα, να καθοριστούν κοινοτικά μέτρα για τις ωοπαραγωγές όρνιθες σε κλωβοστοιχίες·

ότι, για να τεθεί η βάση για να ληφθούν περαιτέρω κοινοτικά μέτρα, πρέπει να συνεχισθούν οι μελέτες σχετικά με την προστασία των ορνίθων, όχι μόνο όσον αφορά την εκτροφή τους σε κλωβοστοιχίες, αλλά επίσης σε ενδεχόμενους άλλους τρόπους εκτροφής·

ότι, σε ορισμένα κράτη μέλη, η αναπροσαρμογή των υφισταμένων δομών στις προδιαγραφές που καθορίζονται από την παρούσα οδηγία, συνεπάγεται μείωση της παραγωγής· ότι συνεπώς, είναι σκόπιμο να διευκολυνθεί η αναπροσαρμογή αυτή υπό τους όρους που καθορίζονται στην παρούσα οδηγία, χωρίς να διαταραχθεί η διαρθρωτική ισορροπία και η ισορροπία της αγοράς,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΟΔΗΓΙΑ:

Άρθρο 1

Η παρούσα οδηγία καθορίζει τις ελάχιστες προδιαγραφές για την προστασία των ωοπαραγωγών ορνίθων που εκτρέφονται σε κλωβοστοιχίες.

Άρθρο 2

Κατά την έννοια της παρούσας οδηγίας, νοούνται ως:

1. Ωοπαραγωγές όρνιθες: οι ενήλικες όρνιθες του είδους Gallus gallus που εκτρέφονται για την παραγωγή αυγών.
2. Κλωβός κλωβοστοιχίας: κάθε κλειστός χώρος που προορίζεται για ωοπαραγωγές όρνιθες σε ένα σύστημα εκτροφής σε κλωβοστοιχίες.
3. Σύστημα εκτροφής σε κλωβοστοιχίες: κλωβοί τοποθετημένοι σε σειρά και/ή κλωβοί τοποθετημένοι ο ένας πάνω από τον άλλο.

(1) ΕΕ αριθ. C 125 της 17. 5. 1982, σ. 183.
(2) ΕΕ αριθ. C 343 της 31. 12. 1981, σ. 48.
(3) ΕΕ αριθ. L 323 της 17. 11. 1978, σ. 12.

Άρθρο 3

1. Τα κράτη μέλη μεριμνούν ώστε από την 1η Ιανουαρίου 1988,

— όλοι οι κλωβοί που κατασκευάστηκαν πρόσφατα για να χρησιμοποιηθούν στο εσωτερικό της Κοινότητας,

— όλοι οι κλωβοί που χρησιμοποιούνται για πρώτη φορά,

να ανταποκρίνονται τουλάχιστον στις ακόλουθες απαιτήσεις:

α) οι ωοπαραγωγές όρνιθες πρέπει να έχουν στη διάθεσή τους χώρο του κλωβού με εμβαδό τουλάχιστον 450 cm², μετρούμενο επί οριζοντίου επιπέδου, ο οποίος να μπορεί να χρησιμοποιηθεί χωρίς περιορισμούς, ιδίως χωρίς να λαμβάνεται υπόψη η εγκατάσταση προστατευτικών ελασμάτων που ενδέχεται να μειώνει το διαθέσιμο χώρο·

β) πρέπει να προβλεφθεί ταγίστρα η οποία θα μπορεί να χρησιμοποιείται χωρίς περιορισμούς. Το μήκος πρέπει να είναι τουλάχιστον 10 cm για κάθε όρνιθα στον κλωβό·

γ) εφόσον δεν υπάρχουν θηλές ή κύπελλα ποτίσματος, κάθε κλωβός κλωβοστοιχίας περιλαμβάνει συνεχόμενη ποτίστρα η οποία έχει το ίδιο μήκος με την ταγίστρα, που αναφέρεται στο στοιχείο β). Στην περίπτωση που προβλέπονται συνεχόμενες ποτίστρες, τότε πρέπει να υπάρχουν σε κάθε κλωβό τουλάχιστον δύο θηλές ή κύπελλα ποτίσματος·

δ) οι κλωβοί κλωβοστοιχίας πρέπει να έχουν ύψος τουλάχιστον 40 cm στο 65 % της επιφανείας του κλωβού και όχι μικρότερο από 35 cm σε κάθε σημείο·

ε) το δάπεδο των κλωβών κλωβοστοιχίας πρέπει να είναι κατασκευασμένο έτσι ώστε να υποβαστάζει κατάλληλα τους εμπρόσθιους όνυχες κάθε ποδός. Η κλίση του δαπέδου δεν πρέπει να υπερβαίνει τα 14 % ή τις 8 μοίρες. Στην περίπτωση που το έδαφος δεν αποτελείται από μεταλλικό πλέγμα με ορθογώνια διάκενα, τα κράτη μέλη είναι δυνατό να επιτρέψουν μεγαλύτερες κλίσεις.

2. Εξάλλου, τα κράτη μέλη μεριμνούν ώστε από την 1η Ιανουαρίου 1995 να αρχίσουν να εφαρμόζονται για όλους τους κλωβούς κλωβοστοιχιών οι ελάχιστες προδιαγραφές που προβλέπονται στην παράγραφο 1 στοιχεία α) έως ε).

Άρθρο 4

Τα κράτη μέλη μεριμνούν ώστε οι όροι σχετικά με την εκτροφή ωοπαραγωγών ορνίθων σε κλωβοστοιχίες να είναι σύμφωνοι με τις γενικές διατάξεις που καθορίζονται στο παράρτημα.

Άρθρο 5

Οι διατάξεις του παραρτήματος μπορούν να τροποποιηθούν σύμφωνα με τη διαδικασία που προβλέπει το άρθρο 8, ώστε να ληφθεί υπόψη η επιστημονική πρόοδος.

Άρθρο 6

Τα κράτη μέλη μεριμνούν για την πραγματοποίηση επιθεωρήσεων από τις αρμόδιες υπηρεσίες ώστε να διαπιστώνεται η εφαρμογή της παρούσας οδηγίας, συμπεριλαμβανομένου του παραρτήματος.

Άρθρο 7

1. Εξάλλου, και για να εξασφαλίζεται η τήρηση της παρούσας οδηγίας καθώς και η ομοιόμορφη εφαρμογή της από τα κράτη μέλη, η Επιτροπή εξακριβώνει επιτόπου την εφαρμογή της, τακτικά και με τον κατάλληλο τρόπο, σε συνεργασία με τις αρμόδιες εθνικές υπηρεσίες.

2. Για το σκοπό αυτό, εμπειρογνώμονες της Επιτροπής εκτελούν επιθεωρήσεις από κοινού με τις εθνικές υπηρεσίες στα πλαίσια προγραμμάτων επιθεωρήσεων, οι οποίες αποφασίζονται με συνεργασία των αρμοδίων αρχών του ενδιαφερόμενου κράτους μέλους.

Εφόσον διαπιστώνεται ότι η παρούσα οδηγία δεν τηρείται, η Επιτροπή πληροφορεί σχετικά τις αρμόδιες αρχές.

Η Επιτροπή συντάσσει γενικές περιοδικές εκθέσεις σχετικά με τα αποτελέσματα των επιθεωρήσεων που πραγματοποιήθηκαν. Οι εκθέσεις αυτές κοινοποιούνται στα κράτη μέλη.

3. Η Κοινότητα αναλαμβάνει με τον κατάλληλο τρόπο τα έξοδα τα οποία συνεπάγεται η συμμετοχή της Επιτροπής στις επιθεωρήσεις που προβλέπονται στην παράγραφο 1.

4. Οι γενικές διατάξεις εφαρμογής του παρόντος άρθρου καθορίζονται σύμφωνα με τη διαδικασία του άρθρου 8. Σύμφωνα με την ίδια διαδικασία, μπορεί να θεσπιστεί κώδικας για τους κανόνες διεξαγωγής του ελέγχου που αναφέρεται στην παράγραφο 1 του παρόντος άρθρου.

Άρθρο 8

1. Σε περίπτωση που γίνεται αναφορά στη διαδικασία που ορίζει το παρόν άρθρο, η Μόνιμη Κτηνιατρική Επιτροπή, που καλείται στο εξής «επιτροπή», συγκαλείται πάραυτα από τον πρόεδρό της, είτε με δική του πρωτοβουλία, είτε μετά από αίτηση κράτους μέλους.

2. Στο πλαίσιο της επιτροπής, οι ψήφοι των κρατών μελών σταθμίζονται σύμφωνα με το άρθρο 148 παράγραφος 2 της συνθήκης. Ο πρόεδρος δεν συμμετέχει στην ψηφοφορία.

3. Ο αντιπρόσωπος της Επιτροπής υποβάλλει σχέδιο των μέτρων που πρέπει να ληφθούν. Η επιτροπή γνωμοδοτεί σχετικά με τα μέτρα αυτά εντός προθεσμίας δύο ημερών και αποφαίνεται με ειδική πλειοψηφία, όπως προβλέπεται στο άρθρο 148 παράγραφος 2 της συνθήκης.

4. Η Επιτροπή θεσπίζει τα μέτρα και τα θέτει αμέσως σε εφαρμογή. Εάν αυτά δεν είναι σύμφωνα με τη γνώμη της επιτροπής ή εάν δεν έχει διατυπωθεί γνώμη, η Επιτροπή υποβάλλει αμέσως στο Συμβούλιο μια πρόταση σχετικά με τα μέτρα που πρέπει να ληφθούν.

Το Συμβούλιο θεσπίζει τα μέτρα με ειδική πλειοψηφία.

Εάν, μετά την εκπνοή προθεσμίας τριών μηνών που υπολογίζεται από την ημερομηνία που υποβλήθηκε η πρόταση, το Συμβούλιο δεν έχει θεσπίσει μέτρα, η Επιτροπή θεσπίζει τα μέτρα που έχουν προταθεί και τα θέτει αμέσως σε εφαρμογή εκτός αν το Συμβούλιο έχει αποφανθεί κατά των μέτρων αυτών με απλή πλειοψηφία.

Άρθρο 9

Η Επιτροπή υποβάλλει, πριν από την 1η Ιανουαρίου 1993, έκθεση σχετικά με τις επιστημονικές εξελίξεις όσον αφορά τις συνθήκες ζωής των ορνίθων στα διάφορα συστήματα εκτροφής καθώς και σχετικά με τις διατάξεις του παραρτήματος, η οποία θα συνοδεύεται, ενδεχομένως, από τις κατάλληλες προτάσεις αναπροσαρμογής.

Άρθρο 10

Από την ημερομηνία κατά την οποία αρχίζει να παράγει αποτελέσματα η παρούσα οδηγία και μέχρι το τέλος της μεταβατικής περιόδου, μπορούν να θεωρούνται ότι συμβιβάζονται με την κοινή αγορά, δυνάμει των άρθρων 92 έως 94 της συνθήκης, οι εθνικές ενισχύσεις, για τη λειτουργική επέκταση των κτιρίων που περιέχουν τις αναγκαίες κλωβοστοιχίες για την εκτροφή του ίδιου αριθμού ορνίθων, λαμβανομένων υπόψη και των αποσβέσεων των κτιρίων αυτών.

Άρθρο 11

Τα κράτη μέλη θέτουν σε ισχύ, τις αναγκαίες νομοθετικές, κανονιστικές και διοικητικές διατάξεις για να συμμορφωθούν προς την παρούσα οδηγία, το αργότερο την 1η Ιουλίου 1987. Πληροφορούν αμέσως την Επιτροπή, σχετικά.

Άρθρο 12

Η παρούσα οδηγία απευθύνεται στα κράτη μέλη.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

1. Η μορφή και ο τύπος των υλικών που χρησιμοποιούνται για την κατασκευή των κλωβών, καθώς και το υπόδειγμα και τα χαρακτηριστικά αυτών, πρέπει να είναι τέτοιας φύσης, ώστε να αποφεύγεται κάθε τραυματισμός των ζώων, κατά το πλήρες μέτρο που επιτρέπει η ενεστώσα κατάσταση προόδου της τεχνικής.

2. Τα σχέδια κατασκευής και οι διαστάσεις του ανοίγματος του κλωβού πρέπει να είναι τέτοιες, ώστε μια ενήλικη όρνιθα να μπορεί να αποσύρεται από τον κλωβό χωρίς να αισθάνεται πόνο ή να υφίσταται τραυματισμούς.

3. Οι κλωβοί πρέπει να είναι κατάλληλα διαρρυθμισμένοι, ώστε να αποφεύγεται η διαφυγή των πουλερικών.

4. Όλα τα πουλερικά θα έχουν καθημερινά κατάλληλο, θρεπτικό και υγιεινό φαγητό και, ανά πάσα στιγμή, κατάλληλο φρέσκο νερό, εκτός από περιπτώσεις θεραπευτικής ή προφυλακτικής αγωγής.

5. Η μόνωση και ο εξαερισμός του κτιρίου πρέπει να εξασφαλίζουν ότι η ταχύτητα μετακίνησης του αέρα, το επίπεδο σκόνης, η θερμοκρασία, η σχετική υγρασία του αέρα και η συγκέντρωση αερίων διατηρούνται σε πλαίσια που δεν είναι επιβλαβή στα πουλερικά.

6. Σε περίπτωση τεχνητού φωτισμού, τα πουλερικά πρέπει να απολαύουν καθημερινά μιας σωστής περιόδου ανάπαυσης, κατά τη διάρκεια της οποίας η ένταση φωτισμού πρέπει να είναι μειωμένη, ώστε να επιτρέπεται στα πουλερικά να αναπαύονται κατάλληλα.

7. Πρέπει να λαμβάνεται μέριμνα ώστε η φροντίδα των ορνίθων να πραγματοποιείται από προσωπικό αρκετό σε αριθμό και το οποίο θα διαθέτει κατάλληλες γνώσεις και πείρα σχετικά με τις ωοπαραγωγές όρνιθες και το σύστημα παραγωγής που χρησιμοποιείται.

8. Τα πουλερικά θα επιθεωρούνται τουλάχιστον μία φορά την ημέρα και θα εγκατασταθεί για το σκοπό αυτό μια φωτεινή πηγή αρκετά ισχυρή, ώστε κάθε πτηνό να μπορεί να φαίνεται καθαρά και, αν χρειάζεται, να εξετάζεται λεπτομερώς.

9. Εγκατάσταση η οποία περιλαμβάνει περισσότερους από τρεις ορόφους κλωβών επιτρέπεται μόνο αν οι κατάλληλες διατάξεις ή μέτρα καθιστούν δυνατή την άνετη διενέργεια επιθεώρησης όλων των ορόφων.

10. Όσον αφορά τα πουλερικά που δεν φαίνονται να έχουν καλή υγεία, συμπεριλαμβανομένων των αλλαγών συμπεριφοράς, θα πρέπει να καθορίζεται η αιτία και να λαμβάνονται τα μέτρα που επιβάλλονται — δηλαδή να εφαρμόζεται θεραπευτική αγωγή στα πουλερικά, να απομονώνονται, να σφάζονται ή να εξετάζεται το περιβάλλον. Αν η αιτία μπορεί να αποδοθεί στο περιβάλλον και δεν είναι απαραίτητο να ληφθούν αμέσως μέτρα, η κατάσταση θα διορθώνεται μόλις εκκενωθεί η εγκατάσταση και πριν εισαχθεί η επόμενη σειρά πουλερικών.

11. Κάθε αυτόματος ή μηχανικός εξοπλισμός που είναι απαραίτητος για την υγεία και την καλή μεταχείριση των πουλερικών, πρέπει να επιθεωρείται τουλάχιστον μία φορά την ημέρα. Αν εντοπιστούν ελαττώματα, αυτά πρέπει να διορθωθούν αμέσως ή, αν κάτι τέτοιο είναι αδύνατο, πρέπει να ληφθούν τα κατάλληλα μέτρα ώστε να περιφρουρηθεί η υγεία και οι συνθήκες ζωής των πουλερικών μέχρι να αποκατασταθεί το ελάττωμα. Σε περίπτωση βλάβης πρέπει να υπάρχουν εναλλακτικές λύσεις για τη διατροφή των πουλερικών και τη διατήρηση ικανοποιητικού περιβάλλοντος.

    Μόλις ένας απαραίτητος αυτόματος μηχανισμός εξαερισμού πάθει κάποια βλάβη, ένα σύστημα συναγερμού πρέπει να ειδοποιεί τον πτηνοτρόφο.

12. Τα τμήματα των κλωβών τα οποία έρχονται σε επαφή με τα πτηνά καθαρίζονται και απολυμαίνονται πλήρως, κάθε φορά που οι κλωβοί εκκενώνονται και πριν εγκατασταθούν σ' αυτούς νέα πουλερικά. Όσον ο κλωβός χρησιμοποιείται, οι επιφάνειες και όλος ο εξοπλισμός διατηρούνται σε ικανοποιητική κατάσταση καθαριότητας.